

**Интегрированные занятия по специальности и английскому языку
в техническом университете**

Хоменко С.А., Кипнис И.Ю.

Белорусский национальный технический университет

Одним из требований, предъявляемым к выпускникам технических университетов, является владение английским языком. В связи с этим учебный предмет «Технический перевод (английский язык)» в БНТУ имеет особую значимость в будущей профессиональной деятельности инженеров. С целью совершенствования иноязычного образования на машиностроительном факультете, в частности для специальности «Технологическое оборудование машиностроительного производства», со студентами 4 курса проводятся интегрированные занятия по английскому языку. Интеграция иностранного языка и содержания предмета по специальности позволяет осуществить взаимосвязанное изучение различных явлений. Например, организация интегрированных занятий со студентами вышеуказанной специальности по теме «Новейшие многоосевые обрабатывающие центры и многофункциональные станки с ЧПУ» осуществляется следующим образом. Первое занятие представляет собой обзорную лекцию на русском языке специалиста технической кафедры, целью которой является введение в тему и выделение актуальных проблем для последующего обсуждения. Следующие 3 занятия, цель которых заключается в совершенствовании навыков просмотрового, ознакомительного и изучающего видов чтения, проводятся преподавателем английского языка. Студентам предлагаются задания на анализ структурно-композиционных особенностей статей, выявление основной мысли каждого структурно-семантического компонента статьи, контроль понимания основной и детальной фактуальной информации, интерпретацию прагматической информации, перевод наиболее сложных в языковом отношении текстовых фрагментов. Особое значение имеет развитие умений аудирования. С этой целью студентам предлагаются фрагменты англоязычных лекций по соответствующей проблематике. Затем, используя материал, полученный из разных источников, студенты выполняют задания по совершенствованию навыков письменной речи (составляют аннотации статей, готовят краткие письменные выступления), а также работают над презентацией проектов. Пятое (завершающее) занятие по конкретной теме проводится совместно преподавателями английского языка и технической кафедры. На данном занятии используются различные коммуникативно ориентированные технологии: презентация подготовленных студентами проектов, деловая игра и др.